

こうほう 広報もりおか がつ 8月1日号 から

リビングガイド

Living Guide



生活情報

Vol. 118

作成：盛岡市交流推進部文化国際課・(公財)盛岡国際交流協会

〒020-8530 盛岡市内丸12-2 TEL: 019-626-7524 FAX: 019-622-6211

EMAIL: bunkakokusai@city.morioka.iwate.jp または info@mira-morioka.com



ホームページ

もりおかくくさい 盛岡国際 交流協会



ホームページ



協会キャラクター モリーラ

[やさしい日本語](#)

[English](#)

[中文](#)



◎ゴミの 分別 について

How to Separate Garbage
关于垃圾分类

◎盛岡市の LINE 公式 アカウント

Morioka City's Official LINE Account
盛岡市官方LINE账号

◎うるま -もりおか の 友好 都市-

Uruma - Morioka's Friendship City -
Uruma 市 -盛岡市的友好城市-

◎ゴミの分別について



◆ごみの捨て方について、よく検索されるもののトップ3です。

検索数 1位 ハンガー

盛岡エリア	都南エリア	玉山エリア
マークがあるもの ⇒「プラスチック」	マークがあるもの ⇒「プラスチック」	木 または プラスチック で できている もの ⇒「可燃ごみ」
マークがないもの ⇒「不燃ごみ」	マークがないもの ⇒「可燃ごみ」	針金 で できている もの ⇒「不燃ごみ」

検索数 2位 発泡スチロール

盛岡エリア	都南エリア	玉山エリア
マークがあり、きれいな状態のもの ⇒「プラスチック」	マークがあり、きれいな状態のもの ⇒「プラスチック」	
マークがないもの、または汚れているもの ⇒「不燃ごみ」	マークがないもの、または汚れているもの ⇒「可燃ごみ」	

検索数 3位 電池

盛岡エリア	都南エリア	玉山エリア
乾電池 ⇒スーパーマーケット など にある回収箱へ	乾電池・ボタン電池 ⇒ごみ集積場所に ある回収箱へ	全ての電池 ⇒ごみ集積場所に ある回収箱へ
充電式電池・ボタン電池 ⇒家電量販店へ	充電式電池 ⇒家電量販店へ	

◆スマートフォンでごみ分別アプリ「さんあ〜る」をダウンロードすると、ごみの収集日<<ごみを出す日>>や、ごみの分別の仕方を調べることができます。

◆「さんあ〜る」をダウンロードするには →



iOS版



Android版

もりおかし こうしき
◎盛岡市の LINE 公式 アカウント

- ◆7月29日から、盛岡市の LINE 公式 アカウントが 便利に なりました。
- ◆LINE アプリ で 「盛岡市」を 友だち に 登録 すると、さまざまな 情報を 受け取る ことができます。
- ◆以下の ような トピック について 調べる ことができます。
 - ・ごみ・リサイクル
 - ・休日 救急 当番 医
 - ・防災
 - ・新型 コロナ ワクチン など
- ◆市道の 穴 を 通報する ことも できます。

◆LINE アプリを ダウンロード するには ↓



◆LINE アプリで 「盛岡市」を 友だち に 追加 するには ↓



8月1日号 12ページ

◎うるま —もりおか の 友好 都市—

- ◆盛岡市は、2012年に 沖縄県 うるま市 と 友好 都市 に なってから、今年で10周年 と なりました。
10周年 を 記念 して、さまざまな 交流が 行われて います。

・7月31日、盛岡 駅前 広場 に 記念 碑 が 建ちました。



・8月1日、うるま市の 皆さんが 「盛岡 さんさ 踊り」に 参加 しました。



・10月14日から 16日まで、うるま市への 観光・交流 ツアー「盛岡・うるま 友好の 翼」 が 行われる 予定 です。







◎How to Separate Garbage








◆Top 3 Searched Items for Garbage Separation


No.1 Hanger

Morioka Area	Tonan Area	Tamayama Area
with  mark ⇒ plastic trash	with  mark ⇒ plastic trash	made of wood or plastic ⇒ burnable garbage
without  mark ⇒ non-burnable garbage	without  mark ⇒ burnable garbage	made of wire ⇒ non-burnable garbage

No.2 Styrofoam

Morioka Area	Tonan Area	Tamayama Area
with  mark in clean condition ⇒ plastic trash	with  mark in clean condition ⇒ plastic trash	
without  mark or something dirty ⇒ non-burnable garbage	without  mark or something dirty ⇒ burnable garbage	

No.3 Battery

Morioka Area	Tonan Area	Tamayama Area
Used battery ⇒ To the collection box in supermarkets, etc.	Used battery / Button battery ⇒ To the collection box at the garbage collection site	All types of batteries ⇒ To the collection box at the garbage collection site
Rechargeable batteries / Button battery ⇒ To electronics stores	Rechargeable batteries ⇒ To electronics stores	

◆Download the garbage sorting app "San-aru" on your smartphone, and you can check the date of garbage collection and how to separate garbage.

◆To download "San-aru" →



iOS版



Android版

©Morioka City's Official LINE Account

◆From July 29th, Morioka City's LINE official account has been renewed and has become more convenient.

◆By registering "Morioka City" as a friend on the LINE app, you can receive various information:

- garbage/recycling
- holiday emergency doctor
- disaster prevention
- COVID vaccine, etc.

◆You can also report about potholes on city roads.

◆To download "LINE"



◆To register "Morioka City" as a friend on the LINE app



©Uruma —Morioka's Friendship City—

◆This year marks the 10th anniversary of Morioka City's Friendship City Agreement with Uruma City, Okinawa Prefecture, in 2012. Various exchange events are being held to commemorate the 10th anniversary.

• A monument was built in front of Morioka Station on July 31st.



• Citizens of Uruma City participated in the "Morioka Sansa Odori" on August 1st.



• A tour from Morioka to Uruma city will be held from October 14th to 16th.







◎关于垃圾分类








◆以下是有关如何处理垃圾的前 3 项常搜索问题。


搜索次数 第一名 衣架

盛冈地区	都南地区	玉山地区
 带标记 ⇒「塑料」	 带标记 ⇒「塑料」	由木头或塑料制成 ⇒「可燃垃圾」
 无标记 ⇒「不可燃垃圾」	 无标记 ⇒「可燃垃圾」	用电线做的东西 ⇒「不可燃垃圾」

搜索次数 第二名 聚苯乙烯泡沫塑料

盛冈地区	都南地区	玉山地区
 带标记且干净 ⇒「塑料」	 带标记且干净 ⇒「塑料」	
 无标记或脏 ⇒「不可燃垃圾」	 无标记或脏 ⇒「可燃垃圾」	

搜索次数 第三名 电池

盛冈地区	都南地区	玉山地区
干电池 ⇒扔致在超市等的收集箱	干电池 / 纽扣电池 ⇒扔致设置在垃圾收集站的收集箱	所有电池 ⇒扔致设置在垃圾收集站的收集箱
充电电池 / 纽扣电池 ⇒送到电子产品店	充电电池 ⇒送到电子产品店	

◆在智能手机上下载垃圾分类应用程序“さんあ〜る”后，您可以查询垃圾收集日期以及垃圾如何分类。

◆去下载 “さんあ〜る” →



iOS版



Android版

◎盛冈市官方LINE 账号

◆7月29日起，盛冈市LINE官方账号更新，更加便捷。

◆如果您在LINE应用程序上将“盛冈市”注册为朋友，您可以收到各种信息。

◆您可以了解以下信息：

- 垃圾 / 再生利用
- 假期急诊医生
- 防灾
- 新冠疫苗 等

◆您还可以报告市道上的坑洼。

◆下载LINE应用程序



◆在LINE应用程序中添加“盛冈市”为好友



◎Uruma市 —盛冈市的友好城市—

◆今年是2012年盛冈市与冲绳县Uruma市缔结友好城市10周年。为纪念10周年，举办了各种交流活动。

• 7月31日，盛冈站前立碑。



• 8月1日，Uruma市民参加了盛冈三飒舞。



• 10月14日至16日，将举办名为“盛冈-Uruma 友谊之翼”的Uruma市旅游/交流之旅。

